

ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ESTE

ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE LA INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ESTE

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA**, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Tancredo Neves, nº 6731, ITAIPU PARQUETEC - Edifício das Águas, sala 303, 3º andar, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada **UNILA**, neste ato representada por sua Reitora **Diana Araújo Pereira**, nomeada conforme decreto de 13 de junho de 2023, publicado no Diário Oficial da União de 13 de junho de 2023, Seção 2, Página 1, do Ministério de Educação e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ESTE** com sede na cidade na Ciudad del Este, Campus Km 8 Acaray, Calle Universidad del Este y Rca. Del Paraguay, Bairro San Juan, doravante denominada **UNE**, neste ato representado por seu Reitor Dr. Osvaldo de la Cruz Caballero Acosta, nomeado pela resolução nº 9/2010, considerando que as instituições reconhecem:

1. Que a cooperação entre as duas instituições contribuirá para a geração e disseminação do conhecimento, e para o desenvolvimento das atividades científicas e culturais relacionadas com os processos de integração da América Latina;
2. Que a cooperação trará benefícios mútuos, servindo como um indicador de interesse contínuo em promover o ensino e os avanços

La **UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA**, con sede en la ciudad de Foz de Iguazú, Estado de Paraná, en la Avenida Tancredo Neves nº 6731, ITAIPU PARQUETEC - Edificio das Águas, sala 303, 3º andar, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada **UNILA**, en este acto representada por su Rectora **Diana Araújo Pereira**, nombrada conforme Decreto de 13 de junho 2023, publicada en el *Diário Oficial da União* del 13 de junio de 2023, Sección 2, Página 1, del Ministerio de Educación y la **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ESTE** con sede Ciudad del Este, Campus Km 8 Acaray, Calle Universidad Nacional del Este y Rca. del Paraguay - Barrio San Juan, en adelante denominada **UNE**, en este acto representado por su Rector Dr. Osvaldo de la Cruz Caballero Acosta, nombrado por la Resolución nº 9/2010, **teniendo en cuenta** que las instituciones reconocen:

1. Que la cooperación entre las dos instituciones contribuirá a la generación y disseminación del conocimiento y al desarrollo de las actividades científicas y culturales relacionadas con los procesos de integración de América Latina;
2. Que la cooperación traerá beneficios mutuos, sirviendo como un indicador de interés continuo en promover la enseñanza y los avances científicos y pedagógicos en



científicos e pedagógicos nas instituições parceiras.

RESOLVEM assinar o presente **Acordo de Cooperação Internacional** visando objetivos e tarefas comuns, de acordo com o disposto nas cláusulas e nas condições seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO

O presente Acordo tem como objeto estimular e implementar programas de cooperação capazes de promover o desenvolvimento acadêmico, técnico-científico e cultural nas áreas de interesse comum, dentro de seus limites e competências e em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e com as Normas de Direito Internacional.

§ 1º– As partes promoverão ações que possibilitem a transferência de conhecimentos e experiências e/ou qualquer outra atividade de interesse comum relacionada a ensino, pesquisa e extensão, administração universitária e capacitação de recursos humanos, incluindo o intercâmbio de docentes, alunos e técnico-administrativos.

§ 2º– As atividades realizadas na consecução dos objetivos deste Acordo serão formalizadas por correspondência oficial entre as partes, onde serão detalhadas as obrigações assumidas e obrigatoriamente farão referência a este Acordo.

las instituciones partes.

DECIDEN firmar el presente **Acuerdo de Cooperación Internacional** con vistas a los objetivos y tareas comunes, de acuerdo con lo dispuesto en las cláusulas y condiciones a continuación:

CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO

El presente Acuerdo tiene como objeto estimular e implementar programas de cooperación capaces de promover el desarrollo académico, técnico-científico y cultural en las áreas de interés común, dentro de sus límites y competencias y en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y con las Normas del Derecho Internacional.

§ 1º– Las partes promoverán acciones que posibiliten la transferencia de conocimientos y experiencias y/o cualquier otra actividad de interés común relacionada a la enseñanza, investigación y extensión, administración universitaria y capacitación de recursos humanos, incluyendo el intercambio de docentes, estudiantes y técnico-administrativos.

§ 2º– Las actividades realizadas para alcanzar los objetivos de este Acuerdo se formalizarán por medio de correspondencia oficial entre las partes, donde se detallarán las obligaciones asumidas y se hará referencia obligatoriamente a este Acuerdo.



CLÁUSULA SEGUNDA – DAS ATIVIDADES

A cooperação empreendida em decorrência do presente Acordo será baseada na participação conjunta das instituições e com base na reciprocidade e na equivalência de ações, com o propósito de acelerar e assegurar a expansão qualitativa e quantitativa no ensino superior. As ações poderão incluir:

- a)** Intercâmbio de Professores – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;
- b)** Intercâmbio de Alunos – com a apresentação de credenciais, formulários preenchidos e uma carta de aceitação da instituição de destino;
- c)** Intercâmbio de Pessoal Técnico-administrativo – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;
- d)** Pesquisa Conjunta – com base em proposta (s) específica(s), qualificação dos participantes, aprovação das instituições e apoio de outras fontes financiadoras;
- e)** Uso de Instalações – uso de laboratórios, equipamentos e acervo bibliográfico, envolvendo programas estabelecidos em função de interesses comuns;
- f)** Outras Ações em Cooperação – ações não expressas aqui, entretanto, consideradas relevantes no futuro por ambas as instituições

CLÁUSULA SEGUNDA – DE LAS ACTIVIDADES

La cooperación emprendida como consecuencia del presente Acuerdo se basará en la participación conjunta de las instituciones, la reciprocidad y la equivalencia de acciones, con el propósito de acelerar y asegurar la expansión cualitativa y cuantitativa de la enseñanza superior. Las acciones podrán incluir:

- a)** Intercambio de Profesores – con la presentación por escrito de credenciales, actividades propuestas y una carta de invitación;
- b)** Intercambio de Estudiantes – con la presentación de credenciales, formularios llenados y una carta de aceptación de la institución de destino;
- c)** Intercambio de Personal Técnico-administrativo – con la presentación por escrito de credenciales, actividades propuestas y una carta de invitación;
- d)** Investigación Conjunta – basada en propuesta (s) específica(s), cualificación de los participantes, aprobación de las instituciones y en el apoyo de otras fuentes financiadoras;
- e)** Uso de Instalaciones – uso de laboratorios, equipos y acervo bibliográfico, involucrando programas establecidos en función de intereses comunes;
- f)** Otras Acciones de Cooperación – acciones que no se hayan



envolvidas.

CLÁUSULA TERCEIRA – DA COORDENAÇÃO

Para orientar as atividades decorrentes deste Acordo, cada parte indicará um coordenador responsável pelo Acordo de Cooperação, podendo ser designados sub-coordenadores para cada atividade específica, quando julgar necessário.

Parágrafo Único - Os programas e projetos cooperativos farão constar a natureza específica do trabalho, seus objetivos, recursos financeiros eventualmente envolvidos, cronograma, recursos humanos e materiais necessários.

CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS

Ambas as instituições concordam que a intensidade e o tipo de cooperação prática está restrita aos recursos financeiros de cada instituição. Nesse sentido, o planejamento programático será adotado em função dessas restrições.

CLÁUSULA QUINTA – DA PROPRIEDADE INDUSTRIAL E INTELECTUAL

Todas as apresentações e publicações formais resultantes de colaboração entre as duas instituições sob os termos e condições deste Acordo devem fazer remissão a este instrumento.

Parágrafo Único - Os resultados e metodologias, bem como as inovações técnicas que poderão ser obtidas em decorrência da execução dos projetos específicos a partir deste Acordo de Cooperação serão

mencionado aquí, pero que sean consideradas relevantes en el futuro por ambas instituciones involucradas.

CLÁUSULA TERCERA – DE LA COORDINACIÓN

Para orientar las actividades resultantes de este Acuerdo, cada parte indicará a un coordinador responsable por el Acuerdo de Cooperación, pudiendo también designar a subcoordinadores para cada actividad específica, cuando lo juzguen necesario.

Párrafo Único – En los programas y proyectos cooperativos constarán la naturaleza específica del trabajo, sus objetivos, los recursos financieros eventualmente involucrados, el cronograma y los recursos humanos y materiales necesarios.

CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS

Ambas instituciones acuerdan que la intensidad y el tipo de cooperación práctica están restringidos a los recursos financieros de cada institución. Por consiguiente, la planificación programática se adoptará en función de esas restricciones.

CLÁUSULA QUINTA – DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL E INTELECTUAL

Todas las presentaciones y publicaciones formales resultantes de colaboración entre las dos instituciones bajo los términos y condiciones de este Acuerdo deben hacer mención del presente instrumento.

Párrafo Único - Los resultados y metodologías, también las

formalizados através de cláusula específica em cada instrumento a ser redigido, levando-se em consideração os termos das Leis de Propriedade Industrial e de Propriedade Intelectual de cada país.

CLÁUSULA SEXTA – DA APLICAÇÃO

Cada programa/projeto será executado de acordo com Plano de Trabalho específico, formulado em conjunto entre as instituições signatárias, contendo cronograma detallado, previsão de recursos e demais disposições que manifestem a viabilidade de execução.

CLÁUSULA SÉTIMA - DA PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Os partícipes reconhecem que, para a execução da cooperação, será necessário o tratamento de determinados dados pessoais, e se comprometem a cumprir as disposições da Lei nº 13.709, de 14 de agosto de 2018 – Lei Geral de Proteção de dados ('LGPD') e demais legislação aplicável à proteção de dados pessoais e privacidade ('Leis Aplicáveis à Proteção de Dados').

CLÁUSULA OITAVA – DA PUBLICIDADE

Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União.

CLÁUSULA NONA – DA VIGÊNCIA

O presente Acordo Marco de Cooperação terá duração de 05 (cinco) anos

innovaciones técnicas que se podrán obtener como resultado de la ejecución de los proyectos específicos a partir de este Acuerdo de Cooperación se formalizarán a través de una cláusula específica en cada instrumento a ser redactado, tomando en cuenta los términos de las Leyes de Propiedad Industrial y Propiedad Intelectual de cada país.

CLÁUSULA SEXTA – DE DA APLICACIÓN

Cada programa/proyecto será ejecutado de acuerdo al Plan de Trabajo específico, formulado conjuntamente entre las instituciones signatarias, conteniendo cronograma detallado, previsión de recursos y demás disposiciones que manifiesten la viabilidad de la ejecución.

CLÁUSULA SÉPTIMA - DA PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Las partes reconocen que, para la ejecución de la cooperación será necesario el tratamiento de determinados datos de carácter personal, y se comprometen a cumplir con lo dispuesto en la Ley nº 13.709, de 14 de agosto de 2018 - Ley General de Protección de Datos ('LGPD') y demás legislación aplicable en materia de protección de datos personales y privacidad ('Leyes de Protección de Datos Aplicables').

CLÁUSULA OCTAVA – DE LA PUBLICIDAD

Imediatamente después de la firma de este instrumento, cabrá a la UNILA publicar el extracto de este instrumento en el Boletín Oficial.



e entrará em vigor na data de sua assinatura.

CLÁUSULA DÉCIMA - DAS ALTERAÇÕES

Este instrumento jurídico poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico confeccionado por ambas instituições.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DA DENÚNCIA/RESCISÃO

Este instrumento jurídico poderá ser denunciado por qualquer um dos partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias, via comunicação por correio eletrônico oficial da instituição, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. Nos casos de rescisão deste Acordo, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de Termo de Encerramento, definido-se as responsabilidades relativas à conclusão dos mesmos.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA – DO FORO

As questões e controvérsias oriundas deste Acordo serão solucionadas mediante entendimento direto, ou por meio de um árbitro escolhido de comum acordo pelas partes. Caso a arbitragem seja infrutífera, fica desde já eleito o Foro da Subseção Judiciária Federal de Foz do Iguaçu, nos termos do Art. 92, §1º da Lei 14.133/21.

E, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Acordo de Cooperação em 02 (duas) vias, de igual teor

CLÁUSULA NOVENA – DE LA VIGENCIA

El presente Acuerdo Marco de Cooperación tendrá la duración de 05 (cinco) años y entrará en vigor en la fecha de su firma.

CLÁUSULA DÉCIMA – DE LAS MODIFICACIONES

Este instrumento jurídico podrá ser modificado, excepto en lo que se refiere al objetivo, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico elaborado por ambas instituciones.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA – DE LA DENUNCIA/RESCISIÓN

Este instrumento jurídico podrá ser denunciado por cualquiera de las partes, en cualquier momento, mediante comunicación previa con antelación mínima de 90 (noventa) días, via comunicación por correo electrónico oficial institucional, o rescindido por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. En los casos de rescisión del presente Acuerdo, las pendencias o trabajos en marcha serán definidos y resueltos mediante un Término de Cierre, en el que se definirán las responsabilidades referentes a la finalización de los mismos.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA – DEL FORO

Las cuestiones y controversias oriundas de este Acuerdo serán resueltas a través de entendimiento directo, o por medio de un árbitro elegido de común acuerdo por las partes. Caso el arbitraje del mismo resulte infructuosa, es elegido desde ya el Foro de la Judicatura Federal Subsección de Foz de Iguazú, de





e forma, uma em idioma português e uma em idioma espanhol, para o mesmo fim.

conformidad con el artículo 92, § 1 de la Ley 14.133/21.

Y por estar justas y de acuerdo, las partes firman el presente Acuerdo Marco de Cooperación en 02 (dos) vías de igual tenor y forma, una en idioma portugués y una en idioma español, para el mismo fin.

Cidade do Leste, 25 de julho de 2025.
Ciudad Del Este, 25 de Julio de 2025.

Diana Araújo Pereira
Reitora
Universidade Federal da Integração
Latino-Americana

Osvaldo de la Cruz Caballero Acosta
Rector
Universidad Nacional del Este

José de los Santos Sánchez Martínez
Testemunha